

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2011-2012

6 FEBRUARI 2012

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met :**

**het Besluit van de Europese Raad van 25 maart 2011 tot wijziging van artikel 136 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie met betrekking tot een stabilisatie-mechanisme voor de lidstaten die de euro als munt hebben**

**VERSLAG**

uitgebracht namens de commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken

door de heer Eric TOMAS (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : mevr. Françoise Dupuis, mevr. Anne Sylvie Mouzon, de heren Eric Tomas, Yaron Pesztat, mevr. Barbara Trachte, de heren Olivier de Clippele, Joël Riguelle, Emmanuel De Bock, Didier Gosuin, Jean-Luc Vanraes, mevr. Brigitte De Pauw.

*Plaatsvervangers* : mevr. Olivia P'tito, mevr. Viviane Teitelbaum.

*Andere leden* : mevr. Bianca Debaets, de heren Paul De Ridder, Ahmed El Khannouss, Philippe Pivin.

*Zie :*

**Stuk van het Parlement :**  
A-228/1 – 2011/2012 : Ontwerp van ordonnantie.

**PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2011-2012

6 FEVRIER 2012

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à :**

**la Décision du Conseil européen du 25 mars 2011 modifiant l'article 136 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne en ce qui concerne un mécanisme de stabilité pour les États membres dont la monnaie est l'euro**

**RAPPORT**

fait au nom de la commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales

par M. Eric TOMAS (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

*Membres effectifs* : Mmes Françoise Dupuis, Anne Sylvie Mouzon, MM. Eric Tomas, Yaron Pesztat, Mme Barbara Trachte, MM. Olivier de Clippele, Joël Riguelle, Emmanuel De Bock, Didier Gosuin, Jean-Luc Vanraes, Brigitte De Pauw.

*Membres suppléants* : Mmes Olivia P'tito, Viviane Teitelbaum.

*Autres membres* : Mme Bianca Debaets, MM. Paul De Ridder, Ahmed El Khannouss, Philippe Pivin.

*Voir :*

**Document du Parlement :**  
A-228/1 – 2011/2012 : Projet d'ordonnance.

## I. Inleidende uiteenzetting van Minister Guy Vanhengel

De Minister heeft voor de commissieleden de volgende uiteenzetting gehouden :

«In dezelfde context van onze discussie van afgelopen donderdag<sup>1</sup> met betrekking tot het nieuw Europees “begrotingspact”, wil ik u vandaag de herziening van artikel 136 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie kort toelichten.

Deze wijziging vindt zijn oorsprong in de financiële crisis die bepaalde lidstaten van de eurozone getroffen heeft.

Het moet de oprichting toelaten van een permanent crisisbeheersingsmechanisme om de financiële stabiliteit van de eurozone te verzekeren.

Het voorliggend ontwerp van ordonnantie betreft dus enkel de goedkeuring voor de wijziging van artikel 136 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie die zal toelaten een permanent mechanisme op te richten. Het dekt niet de aanneming van het mechanisme zelf.

Deze herziening is gebaseerd op artikel 48 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, dat voorziet in een vereenvoudigde herzieningsprocedure van het verdrag door een besluit van de Europese Raad dat pas in werking treedt na nadat de lidstaten het hebben geratificeerd.

In dit geval moeten de nationale ratificatieprocedures afgerond zijn tegen het einde van 2012.

De Europese Raad heeft het besluit betreffende de wijziging van artikel 136 formeel aangenomen tijdens zijn bijeenkomst op 25 maart 2011.

Aldus moet dit artikel worden aangevuld met een derde paragraaf, die bepaalt dat: *"De lidstaten die de euro als munt hebben, ... een stabiliteitsmechanisme in[stellen] dat moet worden geactiveerd indien dat onontbeerlijk is om de stabiliteit van de eurozone in haar geheel te waarborgen. De verlening van financiële steun, indien vereist, uit hoofde van het mechanisme zal aan strikte voorwaarden gebonden zijn"*.

Onder de vereisten voor het verkrijgen van een financiële steun in het kader van het mechanisme, worden deze vermeldt die bedoeld zijn om de structurele hervormingen of een macro-economische aanpassing van de betrokken lidstaat mogelijk te maken.

In de memorie van toelichting wordt op een meer omstandige wijze de inhoud van de verdragstekst toegelicht.

<sup>1</sup>Zie I.V. nr. 46 Zitting 2011-2012 van de commissie voor de Financiën van donderdag 2 februari 2012.

## I. Exposé introductif du Ministre Guy Vanhengel

Le Ministre a tenu devant les commissaires l'exposé suivant :

« Dans le même contexte que notre discussion de jeudi dernier<sup>1</sup> à propos du nouveau « pacte budgétaire » européen, je voudrais aujourd'hui vous présenter brièvement la révision de l'article 136 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

Cette modification du traité trouve son origine dans la crise financière qui a affecté certains États membres de la zone euro.

Son objectif est de permettre la création d'un mécanisme permanent de gestion de crise apte à assurer la stabilité financière de la zone euro.

Le présent projet d'ordonnance vise donc uniquement à solliciter l'assentiment sur la modification de l'article 136 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne qui permettra la mise en place d'un mécanisme permanent. Il ne couvre pas l'adoption du mécanisme lui-même.

Cette révision est basée sur l'article 48 du Traité sur l'Union européenne qui prévoit une procédure de révision simplifiée permettant de modifier le Traité par une décision du Conseil européen n'entrant toutefois en vigueur qu'après approbation et ratification par les États membres.

En l'occurrence, les procédures nationales de ratification doivent être accomplies d'ici fin 2012.

Le Conseil européen a adopté formellement la décision modifiant l'article 136 lors de sa réunion du 25 mars 2011.

Ainsi, l'article devrait être complété par un troisième paragraphe qui stipule que : *« Les États membres dont la monnaie est l'euro peuvent instituer un mécanisme de stabilité qui sera activé si cela est indispensable pour préserver la stabilité de la zone euro dans son ensemble. L'octroi, au titre du mécanisme, de toute assistance financière nécessaire, sera subordonné à une stricte conditionnalité »*.

Parmi les conditions requises pour l'obtention d'une assistance financière dans le cadre du mécanisme figureront celles destinées à permettre les réformes structurelles ou un ajustement macro-économique de l'État membre.

L'exposé des motifs explique plus en détail le contenu du traité.

<sup>1</sup>Voir le C.R.I. n° 46 Session 2011-2012 de la commission des Finances du jeudi 2 février 2012.

Aangezien de gevolgen van dit fiscaal beleid alle machtsniveaus zou kunnen betreffen, is het gemengd karakter van de het besluit gerechtvaardigd.»

De Minister vraagt dan ook aan het Parlement in te stemmen met dit ontwerp van ordonnantie.

## II. Algemene bespreking

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon merkt in dit stadium op dat het Europese besluit betrekking heeft op de stijving van het fonds en de voorwaarden waaronder bepaalde lidstaten het fonds om steun zouden kunnen vragen. De beslissing van de Raad gaat niet over de gulden regel.

De Raad van State heeft geen bezwaar tegen het verzoek om dringend advies. Hij wijst niet op problemen met de verdeling van de bevoegdheden.

Zoals blijkt uit de memorie van toelichting *“In België werd het gemengde karakter van het Besluit van de Europese Raad van 25 maart 2011 houdende de wijziging van artikel 136 van het Verdrag betreffende de Werking van de Europese Unie op 3 februari 2011 vastgelegd door de Werkgroep « gemengde verdragen » (WGGV), adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie voor Buitenlands Beleid (ICBB).”*

Kan de Minister, afgezien van de bevestiging dat het besluit voor alle gezagsniveaus geldt, uitleggen hoe het Brussels Gewest betrokken is bij de herziening van het verdrag?

Mevrouw Mouzon vraagt in welke fase van de ratificatieprocedure de andere deelgebieden zich bevinden en vindt niet dat het Brussels Gewest het voortouw moet nemen. Ze wijst erop dat de Belgische Staat tot eind 2012 heeft om in te stemmen met het besluit van de Europese Raad.

De heer Didier Gosuin is van oordeel dat de voorgestelde tekst strookt met de wens om duidelijkheid te verschaffen over de hulpmiddelen voor de financiering van de landen van de eurozone die in moeilijkheden verkeren. Indien men toch moet ingrijpen, zou het niet opportuun zijn om zich daartegen te verzetten.

De regeling wijst evenwel op de huidige malaise in Europa, aangezien ze gebaseerd is op intergouvernementalisme. Europa verleent geen reële bevoegdheden aan het Europees Parlement. In dit geval wordt het enkel geraadpleegd. De leider van de Open VLD in het Europees Parlement heeft terecht gewezen op die zwakte.

De FDF-fractie wenst dat er eindelijk op alle niveaus wordt nagedacht over een echt Europees federalisme en dat de sterkste niet domineert.

De FDF-fractie zal de tekst bijgevolg goedkeuren, maar

Les implications de cette politique budgétaire, susceptibles de concerner tous les niveaux de pouvoir, justifient le caractère mixte de la décision. ».

Le Ministre demande dès lors au Parlement de donner son assentiment à ce projet d'ordonnance.

## II. Discussion générale

Mme Anne Sylvie Mouzon note qu'à ce stade, la décision européenne concerne l'alimentation du fonds et les conditions auxquelles certains États membres pourraient demander l'aide de ce fonds. La décision du Conseil ne concerne pas la « règle d'or » budgétaire.

De son côté, le Conseil d'État n'a émis aucune objection sur la demande d'avis en urgence. Il ne relève pas de problèmes sur la répartition des compétences.

Comme l'indique l'exposé des motifs : *“En Belgique le caractère mixte de la Décision du Conseil européen du 25 mars 2011 modifiant l'article 136 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne a été établi le 3 février 2011 par le Groupe de travail « traités mixtes » (GTTM), organe consultatif de la Conférence interministérielle pour la Politique étrangère (CIPE).”*

Au-delà de l'affirmation que cette décision concerne tous les niveaux de pouvoir, le Ministre peut-il expliquer en quoi la Région bruxelloise est concernée par cette révision du traité?

Mme Mouzon demande ensuite à quel stade de la procédure de ratification se trouvent les autres entités fédérées et ne pense pas qu'il faille que la Région bruxelloise soit la première à marquer son accord. Elle rappelle que l'État belge dispose jusqu'à fin 2012 pour ratifier la décision du Conseil européen.

M. Didier Gosuin est d'avis que le texte proposé entre dans la volonté de clarifier les outils d'aide de financement des pays de l'eurozone qui sont en difficulté. Si tant est qu'il faille intervenir, il serait mal venu de s'y opposer.

Ce dispositif traduit pourtant un malaise actuel en Europe puisqu'il est fondé sur l'intergouvernementalisme. L'Europe ne donne pas de pouvoirs réels au Parlement européen, en l'occurrence, il est seulement consulté. Avec raison, le leader de l'Open VLD au Parlement européen pointe cette faiblesse.

Le groupe FDF souhaite qu'enfin se déclenche à tout niveau une réflexion sur un véritable fédéralisme européen et que ce ne soit plus le plus fort qui domine.

Le groupe FDF adoptera donc le texte, mais il regrette

betreurt dat de crisis niet de gelegenheid bood om Europa te versterken. Ze twijfelt eraan dat de huidige methode ervoor zal zorgen dat Europa zijn problemen oplost.

De heer Joël Riguelle is van oordeel dat de voorgestelde tekst het logische vervolg is in de stappen om uit de Europese crisis te geraken. Hij wijst erop dat er een grondige reflectie zal moeten plaatshebben over de toekomst op korte en middellange termijn en dat de werking en de fundamentele beleidskeuzes van Europa geheroriënteerd zullen moeten worden.

Het is vreemd om op gewestelijk niveau een verdrag goed te keuren dat in eerste instantie een bevoegdheid van de Staten en Europa zelf is en waarbij het Gewest een vrij kleine rol speelt.

Het is niet de commissie voor de Financiën van het Parlement die de financiën van Europa coherenter zal maken! Op dat punt is hij het eens met de heer Gosuin.

Tot slot vraagt de heer Riguelle of dit soort verdragen gevolgen heeft voor de Gewesten. Zal Europa zich op basis van een dergelijk verdrag kunnen moeien met die interne financiële overdrachten van België?

Mevrouw Viviane Teitelbaum is eveneens van oordeel dat de gevolgen van het dossier veel verder reiken dan de bevoegdheden van het Gewest, dat de gemaakte keuze enkel kan goedkeuren.

Ze wijst erop dat de bedragen die op korte tijd van de lidstaten kunnen worden geëist, niet begrensd zijn en vragt of ze onbeperkt verhoogd kunnen worden.

Tot slot wijst mevrouw Teitelbaum erop dat er nu eens sprake is van het "MES" en dan weer van het "MSE" (mécanisme européen de stabilisation), terwijl in het Nederlands altijd sprake is van het "ESM" (Europees stabiliteitsmechanisme). Gaat het om hetzelfde mechanisme?

Mevrouw Barbara Trachte verwijst naar haar interpellatie betreffende "het standpunt van het Gewest over het toekomstige Europese economische verdrag"<sup>2</sup> en naar de besprekingen met Minister Jean-Luc Vanraes over het "six pack" en herinnert eraan dat de Ecolo-fractie in dat verband haar ongerustheid had uitgedrukt.

De invoering van een permanent mechanisme voor financiële stabiliteit tussen de lidstaten is echter absoluut noodzakelijk, en de Ecolo-fractie zal deze tekst dan ook goedkeuren.

Mevrouw Trachte schaaft zich voor het overige achter de gestelde vragen.

que la crise n'ait pas été l'occasion de tirer l'Europe vers le haut. Il doute que la méthode actuelle permette à l'Europe de se sortir de ses difficultés.

M. Joël Riguelle est d'avis que le texte proposé est la suite logique des démarches qui ont été engagées face à la crise de fond que connaît l'Europe. Elle indique que l'avenir à court et moyen terme devra être mûrement réfléchi et que l'Europe doit être réorientée dans son fonctionnement et ses options fondamentales.

Il est étrange de ratifier au niveau régional un traité qui est d'abord une compétence des États et de l'Europe elle-même et pour lequel l'intervention régionale est relativement minime.

Ce n'est pas la commission des Finances du Parlement bruxellois qui donnera plus de cohérence aux finances de l'Europe! Sur ce point, il rejoint ce que dit M. Gosuin.

Enfin, M. Riguelle souhaite savoir s'il y a une quelconque implication des Régions dans ce type de traité. Est-il possible que l'Europe sur base d'un tel traité intervenienne dans les transferts financiers internes de la Belgique?

Mme Viviane Teitelbaum est également d'avis que les conséquences du dossier dépassent de loin les compétences de la Région qui ne peut que s'inscrire dans l'optique choisie.

Elle note que les montants qui peuvent être réclamés aux États membres dans un délai court ne sont pas plafonnés et demande s'ils peuvent être augmentés de façon illimitée.

Enfin, Mme Teitelbaum note qu'à différents endroits il est question du « MES » puis du « MSE » (mécanisme européen de stabilisation) alors qu'en néerlandais il est toujours question de « ESM » (Europees stabiliteitsmechanisme). S'agit-il de la même chose?

Mme Barbara Trachte renvoie à son interpellation concernant « la position de la Région relative au futur traité économique européen »<sup>2</sup> ainsi qu'aux discussions avec le Ministre Jean-Luc Vanraes sur le « six-pack » et rappelle que le groupe Ecolo avait exprimé ses inquiétudes à ces occasions.

La création d'un mécanisme permanent de stabilité financière entre états membres est pourtant indispensable. Dès lors, le groupe Ecolo adoptera ce texte.

Mme Trachte rejoint du reste les questions posées.

2. Cf. supra.

2. Cf. supra.

De Minister antwoordt dat de tekst beschouwd wordt als een gemengde tekst, omdat hij handelt over institutionele aspecten. Om die reden moeten alle betrokken deelgebieden hem aannemen. Maar waarom is het verdrag institutioneel? Omdat de budgettaire doelstellingen die Europa kan opleggen in principe gelden voor het ganse land waarvoor alle resultaten geconsolideerd worden. Die resultaten worden gehaald via overheden die de doelstelling voor het gehele land bepalen aan de hand van samenwerkingsakkoorden. Als die doelstellingen niet gehaald worden, kan dat bovendien leiden tot sancties die binnen België moeten worden verdeeld.

De voorgestelde wijziging houdt verband met de mogelijkheid die het verdrag biedt om het Europees Monetair Stabiliteitssysteem in te stellen.

Wallonië heeft het proces ter goedkeuring ervan afgerond. De federale Staat en Vlaanderen bevinden zich in de fase van de werkzaamheden in de commissies. (Bijlage 1)

Tot slot is er sprake van een financieel plafond, zonder dat er cijfers vastgelegd zijn. Dat zal gebeuren na overleg met de betrokken landen.

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon wenst dat het besluit van de Europese Raad van 25 maart 2011 bij het verslag wordt gevoegd (Bijlage 2). Dat besluit gaat over de oprichting van het fonds, de financiering ervan en de voorwaarden voor gebruik door de Staten. Het gaat het Gewest enkel aan als het Gewest het fonds moet financieren of als België een beroep erop doet.

Mevrouw Mouzon vraagt of overeengekomen is dat de deelgebieden moeten bijdragen aan het fonds. Het Gewest is mogelijk betrokken partij ingeval een van de deelgebieden van België een beroep moet doen op het Fonds. In dat geval krijgen alle deelgebieden correctiemaatregelen opgelegd om terug in de rij te lopen. Is ook de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betrokken partij?

De Minister bevestigt dat. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie moet eveneens haar goedkeuring geven. Momenteel is er geen vraag van de federale Staat naar de Gewesten of Gemeenschappen toe. Volgens de Minister zal de financiering enkel gebeuren door federale fondsen.

### III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

#### *Artikel 1*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Le Ministre répond que le texte est considéré comme mixte parce qu'il concerne des aspects institutionnels. C'est pourquoi toutes les entités concernées doivent l'adopter. Pourquoi le traité est-il institutionnel ? Parce qu'en principe, les objectifs budgétaires que l'Europe peut imposer le sont pour l'entièreté du pays pour lequel l'ensemble des résultats sont consolidés. L'obtention de ces résultats est organisée par le biais de pouvoirs qui, au moyen d'accords de coopération, définissent ensemble l'objectif à atteindre pour l'entièreté du pays. De plus, la non-obtention des objectifs, peut entraîner des sanctions qui devront être réparties à l'intérieur de l'entité « Belgique ».

La modification présentée tient à la possibilité ouverte dans le traité de mettre sur pied le système de stabilité monétaire européenne.

La Wallonie a finalisé son processus d'adoption. L'État fédéral et la Flandre sont au stade des travaux en commissions. (Annexe 1)

Enfin, il est question d'un plafond financier sans que des chiffres soient arrêtés. Ils le seront après concertation entre les pays concernés.

Mme Anne Sylvie Mouzon souhaite que la décision du Conseil européen du 25 mars 2011 soit jointe en annexe du rapport (Annexe 2). Cette décision concerne la création du fonds, son financement et les conditions d'accès par les États. Elle ne concerne la Région que si elle est amenée à financer le fonds ou si la Belgique y fait appel.

Mme Mouzon demande s'il est convenu que les entités fédérées devront contribuer à l'alimentation du fonds. La Région est potentiellement concernée dans la mesure où une des entités de la Belgique doit faire appel au fonds. Dans ce cas, toutes les entités se verront assigner des « mesures de correction pour entrer dans le rang ». La Commission communautaire commune est-elle aussi concernée ?

Le Ministre confirme ce propos. La Commission communautaire commune devra également donner son assentiment. Pour l'heure, ni les entités régionales, ni communautaires ne sont concernées par une quelconque demande par l'État fédéral. Selon le Ministre, le financement se fera uniquement par des fonds fédéraux.

### III. Discussion des articles et votes

#### *Article 1<sup>er</sup>*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Stemming**

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*Artikel 2*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

**IV. Stemming over het geheel**

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

*De Rapporteur,*  
Eric TOMAS

*De Voorzitter,*  
Françoise DUPUIS

**Vote**

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*Article 2*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

**IV. Vote sur l'ensemble**

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.*

*Le Rapporteur,*  
Eric TOMAS

*La Présidente,*  
Françoise DUPUIS

## Bijlage 1

## Annexe 1

**BESLUIT VAN DE EUROPESE RAAD TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 136 VAN HET VERDRAG BETREFFENDE DE WERKING VAN DE EUROPESE UNIE MET BETREKKING TOT EEN STABILITEITSMECHANISME VOOR LIDSTATEN DIE DE EURO ALS MUNT HEBBEN**

**DECISION DU CONSEIL EUROPEEN MODIFIANT L'ARTICLE 136 DU TRAITE SUR LE FONCTIONNEMENT DE L'UNION EUROPEENNE EN CE QUI CONCERNE UN MECHANISME DE STABILITE POUR LES ETATS MEMBRES DONT LA MONNAIE EST L'EURO**

WGGV/GTTM 03.02.2011 : federaal/Gemeenschappen/Gewesten/Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie  
fédéral/Communautés/Régions/Commission communautaire commune  
Aangenomen/Adopté 24-25.03.2011

<b>Federale Staat</b> <b>Etat fédéral</b>	<b>Stand instemmingsprocedure</b> <b>Etat de la procédure d'assentiment</b>
Senaat/Sénat Kamer van Volksvertegenwoordigers/Chambre des Représentants	Advies Raad van State ontvangen Avis Conseil d'Etat reçu
<b>Gefedereerde entiteiten</b> <b>Entités fédérées</b>	<b>Stand instemmingsprocedure</b> <b>Procédure d'assentiment</b>
Vlaamse Gemeenschap/Gewest	Wacht op het advies van de Raad van State
Communauté française	Procédure d'assentiment terminée. Décret du 20.12.2011. MB du 24.01.2012
Région wallonne	Deuxième lecture au Gouvernement le 20.10.2011
Communauté germanophone	Deuxième lecture au Gouvernement le 08.12.2011. Déposé au Parlement le 11.12.2011.
Brussels Hoofdstedelijk Gewest Région de Bruxelles-Capitale	Goedgekeurd in Commissie Externe Betrekkingen op 06.02.2012
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie Commission communautaire commune	Wacht op advies van de Raad van State

**Bijlage 2****BESLUITEN****BESLUIT VAN DE EUROPESE RAAD****van 25 maart 2011**

**tot wijziging van artikel 136 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie met betrekking tot een stabiliteitsmechanisme voor de lidstaten die de euro als munt hebben**

(2011/199/EU)

DE EUROPESE RAAD,

Gezien het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name artikel 48, lid 6,

Gezien het voorstel tot herziening van artikel 136 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie dat op 16 december 2010 door de Belgische regering aan de Europese Raad is voorgelegd,

Gezien het advies van het Europees Parlement (1),

Gezien het advies van de Commissie (2),

Na het advies van de Europese Centrale Bank te hebben ingewonnen (3),

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Krachtens artikel 48, lid 6, van het Verdrag betreffende de Europese Unie (VEU) kan de Europese Raad met eenparigheid van stemmen, na raadpleging van het Europees Parlement en van de Commissie alsmede, in sommige gevallen, van de Europese Centrale Bank, een besluit vaststellen tot gehele of gedeeltelijke wijziging van de bepalingen van het derde deel van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (VWEU). Een dergelijk besluit mag geen uitbreiding van de door de Verdragen aan de Unie toegedeelde bevoegdheden inhouden en treedt pas in werking na door de lidstaten overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke bepalingen te zijn goedgekeurd.

(2) Tijdens de bijeenkomst van de Europese Raad van 28 en 29 oktober 2010 zijn de staatshoofden en regeringsleiders overeengekomen dat de lidstaten een permanent crisismechanisme moeten instellen om de financiële stabiliteit van de eurozone in haar geheel te vrijwaren en hebben zij de voorzitter van de Europese Raad verzocht met de leden van de Europese Raad te overleggen over een beperkte Verdragswijziging die daarvoor nodig is.

(1) Advies van 23 maart 2011 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

(2) Advies van 15 februari 2011 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

(3) Advies van 17 maart 2011 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

**Annexe 2****DÉCISIONS****DÉCISION DU CONSEIL EUROPÉEN****du 25 mars 2011**

**modifiant l'article 136 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne en ce qui concerne un mécanisme de stabilité pour les États membres dont la monnaie est l'euro**

(2011/199/UE)

LE CONSEIL EUROPÉEN,

vu le traité sur l'Union européenne, et notamment son article 48, paragraphe 6,

vu le projet de révision de l'article 136 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne soumis au Conseil européen par le gouvernement belge le 16 décembre 2010,

vu l'avis du Parlement européen (1),

vu l'avis de la Commission européenne (2),

après avoir obtenu l'avis de la Banque centrale européenne (3),

considérant ce qui suit:

(1) L'article 48, paragraphe 6, du traité sur l'Union européenne (TUE) autorise le Conseil européen, statuant à l'unanimité après consultation du Parlement européen, de la Commission ainsi que, dans certains cas, de la Banque centrale européenne, à adopter une décision modifiant tout ou partie des dispositions de la troisième partie du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne (TFUE). Une telle décision ne peut pas accroître les compétences attribuées à l'Union dans les traités et son entrée en vigueur est subordonnée à son approbation ultérieure par les États membres, conformément à leurs règles constitutionnelles respectives.

(2) Lors de la réunion du Conseil européen des 28 et 29 octobre 2010, les chefs d'État ou de gouvernement sont convenus qu'il était nécessaire que les États membres établissent un mécanisme permanent de gestion de crise pour préserver la stabilité financière de la zone euro dans son ensemble et ont invité le président du Conseil européen à engager avec les membres du Conseil européen des consultations sur une modification limitée du traité nécessaire à cet effet.

(1) Avis du 23 mars 2011 (non encore paru au Journal officiel).

(2) Avis du 15 février 2011 (non encore paru au Journal officiel).

(3) Avis du 17 mars 2011 (non encore paru au Journal officiel).



(3) De Belgische regering heeft op 16 december 2010 overeenkomstig artikel 48, lid 6, eerste alinea, VEU een voorstel ingediend tot toevoeging aan artikel 136, VWEU van een nieuw lid krachtens welk de lidstaten die de euro als munt hebben, een stabiliteitsmechanisme kunnen instellen dat, indien zulks onontbeerlijk is, moet worden geactiveerd teneinde de stabiliteit van de eurozone in haar geheel te waarborgen en luidens welk de verlening van financiële steun, indien vereist, uit hoofde van het mechanisme aan stringente voorwaarden gebonden zal zijn. Tegelijkertijd heeft de Europese Raad conclusies aangenomen over het toekomstige stabiliteitsmechanisme (paragrafen 1 t/m 4).

(4) Het stabiliteitsmechanisme zal het noodzakelijke instrument leveren waarmee risico's voor de financiële stabiliteit van de eurozone in haar geheel zoals die zich in 2010 hebben voorgedaan kunnen worden aangepakt, en zodoende mede de economische en financiële stabiliteit van de Unie zelf veilig stellen. In zijn bijeenkomst van 16 en 17 december 2010 is de Europese Raad overeengekomen dat, aangezien dit mechanisme bedoeld is om de financiële stabiliteit van de eurozone in haar geheel te waarborgen, artikel 122, lid 2, VWEU niet meer nodig is voor dergelijke doeleinden. De staatshoofden en regeringsleiders zijn daarom overeengekomen dat het niet dient te worden gebruikt voor dergelijke doeleinden.

(5) De Europese Raad heeft op 16 december 2010 besloten om overeenkomstig artikel 48, lid 6, tweede alinea, van het VEU, het Europees Parlement en de Commissie over het voorstel te raadplegen. De Europese Raad heeft besloten ook de Europese Centrale Bank te raadplegen. Het Europees Parlement ( 1 ), de Commissie ( 2 ) en de Europese Centrale Bank ( 3 ), hebben respectievelijk een advies over het voorstel uitgebracht. NL 6.4.2011 Publicatieblad van de Europese Unie L 91/1

(6) De wijziging betreft een bepaling van het derde deel van het VWEU en houdt geen uitbreiding van de door de Verdragen aan de Unie toegeede bevoegdheden in,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Aan artikel 136 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie wordt het volgende lid toegevoegd:

„3. De lidstaten die de euro als munt hebben kunnen een stabiliteitsmechanisme instellen dat geactiveerd wordt indien dat onontbeerlijk is om de stabiliteit van de eurozone in haar geheel te waarborgen. De verlening van financiële steun, indien vereist, uit hoofde van het mechanisme zal aan stringente voorwaarden gebonden zijn.”.

*Artikel 2*

De lidstaten stellen de secretaris-generaal van de Raad onverwijld in kennis van de voltooiing van de volgens hun onderscheiden grondwettelijke bepalingen voor de aanneming van dit besluit vereiste procedures.

Dit besluit treedt op 1 januari 2013 in werking op voorwaarde dat alle in de eerste alinea bedoelde kennisgevingen zijn ontvangen of, mocht die voorwaarde niet vervuld zijn, op de eerste dag van de maand volgende op de datum van ontvangst van de laatste van de in de eerste alinea bedoelde

(3) Le 16 décembre 2010, le gouvernement belge a soumis, conformément à l'article 48, paragraphe 6, premier alinéa, du TUE, un projet tendant à la révision de l'article 136 du TFUE, consistant à ajouter un paragraphe prévoyant que les États membres dont la monnaie est l'euro peuvent instituer un mécanisme de stabilité qui sera activé si cela est indispensable pour préserver la stabilité de la zone euro dans son ensemble et que l'octroi, au titre du mécanisme, de toute assistance financière nécessaire, sera subordonné à une stricte conditionnalité. Parallèlement, le Conseil européen a adopté des conclusions sur le futur mécanisme de stabilité (points 1 à 4).

(4) Le mécanisme de stabilité constituera l'instrument nécessaire pour faire face à des situations dans lesquelles la stabilité financière de la zone euro dans son ensemble est menacée, comme cela a été le cas en 2010, et contribuera ainsi à préserver la stabilité économique et financière de l'Union elle-même. Lors de sa réunion des 16 et 17 décembre 2010, le Conseil européen est convenu que, étant donné que ce mécanisme est conçu pour préserver la stabilité financière de la zone euro dans son ensemble, il ne sera plus utile de recourir à l'article 122, paragraphe 2, du TFUE à ces fins. Les chefs d'État ou de gouvernement sont donc convenus que cette disposition ne devrait pas être utilisée à ces fins.

(5) Le 16 décembre 2010, le Conseil européen a décidé, conformément à l'article 48, paragraphe 6, deuxième alinéa, du TUE, de consulter le Parlement européen et la Commission au sujet du projet. Il a également décidé de consulter la Banque centrale européenne. Le Parlement européen ( 1 ), la Commission ( 2 ) et la Banque centrale européenne ( 3 ) ont émis un avis sur le projet. FR 6.4.2011 Journal officiel de l'Union européenne L 91/1

(6) La modification concerne une disposition de la troisième partie du TFUE et n'accroît pas les compétences attribuées à l'Union dans les traités,

A ADOPTÉ LA PRÉSENTE DÉCISION:

*Article premier*

À l'article 136 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, le paragraphe suivant est ajouté:

«3. Les États membres dont la monnaie est l'euro peuvent instituer un mécanisme de stabilité qui sera activé si cela est indispensable pour préserver la stabilité de la zone euro dans son ensemble. L'octroi, au titre du mécanisme, de toute assistance financière nécessaire, sera subordonné à une stricte conditionnalité.»

*Article 2*

Les États membres notifient sans délai au secrétaire général du Conseil l'accomplissement des procédures requises par leurs règles constitutionnelles respectives pour l'approbation de la présente décision.

La présente décision entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013, à condition que toutes les notifications visées au premier alinéa aient été reçues ou, à défaut, le premier jour du mois suivant la réception de la dernière des notifications visées au premier alinéa.

kennisgevingen.

*Artikel 3*

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 25 maart 2011.

*Voor de Europese Raad*

*De voorzitter*

**H. VAN ROMPUY**

*Article 3*

La présente décision est publiée au *Journal officiel de l'Union européenne*.

Fait à Bruxelles, le 25 mars 2011.

*Par le Conseil européen*

*Le président*

**H. VAN ROMPUY**